

**КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/2/3

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**Второе совещание
Джакарта, 6-17 ноября 1995 года**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**Записка секретариата**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Правило 7 финансовых правил требует, чтобы Исполнительный секретарь секретариата Конвенции о биологическом разнообразии готовил на период продолжительностью не менее двух календарных лет бюджетные предложения в отношении расходов и поступлений за счет взносов. Соответственно секретариат подготовил бюджет на 1996-1997 годы, содержащийся в приложении I к настоящей записке. Ожидаемые поступления за счет взносов за тот же период отражены в приложении II к настоящей записке.

2. На своем первом совещании Конференция Сторон приняла среднесрочную программу работы на 1995-1997 годы (СПР). Предлагаемый бюджет на 1995 год был подготовлен до принятия СПР. Однако для эффективного осуществления программы необходимо, чтобы она соответствовала людским и финансовым ресурсам, предусмотренным в бюджете. Предлагаемый бюджет на 1996-1997 годы позволяет впервые оценить бюджетные последствия программы работы Конференции Сторон и отразить их в конкретном выражении для рассмотрения Конференцией Сторон. Следует признать, что предлагаемый бюджет придется скорректировать, с тем чтобы отразить все решения Конференции Сторон, которые имеют финансовые последствия, включая, в частности, решения, касающиеся выполнения положений пункта 3 статьи 19 Конвенции, а также программы работы и *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК).

3. Предлагаемый бюджет соответствует структуре бюджета на 1995 год, принятого Конференцией Сторон на ее первом совещании. В него включена 5-процентная поправка на инфляцию и ожидаемое увеличение расходов.

Na. 95-5506 031195 031195

/...

/...

Предлагаемое увеличение людских или финансовых ресурсов сверх этого уровня четко отражено в таблице с пояснением предлагаемого увеличения, приведенном в настоящей записке. Задача заключается в том, чтобы четко представить бюджет, отражающий подлинные потребности, связанные с осуществлением СПР и Конвенции.

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В БЮДЖЕТЕ НА 1995 ГОД С ПОЯСНЕНИЯМИ

8. После оценки опыта, накопленного в 1995 году, и анализа еще не выполненной части программы работы были предложены другие сокращения, увеличения или перераспределения в бюджете. Эти вопросы будут рассмотрены в функциональных разделах бюджета на 1995 год.

a) *Межправительственный процесс и совместная деятельность*

Бюджет на 1995 год предусматривал выделение 30 тыс. долл. США на услуги консультантов и 30 тыс. долл. США на неофициальные консультации экспертов, что в сумме составляло 60 тыс. долл. США. Исходя из потребностей 1995 года и не завершенной части программы работы, в предлагаемом бюджете делается упор на содействие осуществлению Конвенции на национальном уровне. Соответственно, в предлагаемом бюджете предусматривается выделение 70 тыс. долл. США на 1996 год и 74 тыс. долл. США на 1997 год для оказания поддержки региональным и субрегиональным семинарам по подготовке кадров и оказанию помощи в осуществлении Конвенции, включая подготовку национальных докладов. Для покрытия в полной мере расходов на такие семинары потребуются добровольные взносы. Предлагаемый бюджет обеспечит покрытие начальных расходов, включая подготовку, выпуск и распространение основных документов для семинаров. Содержавшиеся в бюджете на 1995 год статьи расходов на консультантов и консультаций экспертов исключены. Таким образом, общее увеличение расходов по сравнению с бюджетом 1995 года составило 10 тыс. долл. США.

b) *Консультативные услуги и поддержка по правовым вопросам*

Бюджет на 1995 год предусматривал выделение 60 тыс. долл. США для поддержки мероприятий и оплаты услуг консультантов. Оказалось, что помимо чисто правовых вопросов, возникающих в связи с Конвенцией, юридические консультации требуются и по многим другим разделам СПР. В силу того, что возникающие вопросы зачастую носят дискретный и узко специальный характер, более экономично их решать на основе краткосрочных консультаций. Кроме того, поскольку число региональных и субрегиональных семинаров растет, было бы желательно предусмотреть конкретный региональный юридический компонент. Исходя из этого, бюджет предусматривает выделение по этому разделу 80 тыс. долл. США, что соответствует увеличению бюджета на 20 тыс. долл. США.

c) *Научные, технические и технологические вопросы*

В соответствии с упомянутой выше резолюцией Генеральной Ассамблеи, в предлагаемый бюджет были включены путевые расходы представителей наименее развитых стран в связи с их участием в работе совещаний ВОИТТК. Эти показатели необходимо будет корректировать с учетом принимаемых решений о месте проведения совещаний. По этой статье в бюджете на 1995 год предусматривалось выделение 65 тыс. долл. США для поддержки мероприятий и проведения консультаций. Бюджетных ассигнований оказалось недостаточно для удовлетворения спроса, вызванного насыщенными повестками дня ВОИТТК и Конференции Сторон, а также необходимостью проведения широких консультаций с коллегами как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. В предлагаемом бюджете на 1996 год запрашивается 80 тыс. долл. США на

проведение консультаций и вспомогательных мероприятий, что на 15 тыс. долл. США превышает ассигнования предыдущего года.

d) *Управление информацией и связь*

Выделения в бюджете на 1995 год 10 тыс. долл. США на новые библиотечные поступления оказалось недостаточно для сбора и пополнения информации, необходимой для осуществления Конвенции и СПР. В предлагаемом бюджете по этой статье предусматривается 50 тыс. долл. США, что представляет собой увеличение на 40 тыс. долл. США. Это позволит секретариату создать библиотеку и обеспечить ее функционирование.

e) *Механизм посредничества*

В бюджете на 1995 год предусматривалось выделение 100 тыс. долл. США на услуги консультантов. Предлагаемый бюджет предусматривает выделение 50 тыс. долл. США на 1996 год для оплаты услуг консультантов и 53 тыс. долл. США на 1997 год. Это сокращение отражает предлагаемое создание новой должности категории специалистов для выполнения этой работы. Было сочтено, что постоянный сотрудник будет в большей мере содействовать развитию этого механизма и окажет более эффективное влияние на осуществление программы работы, нежели использование услуг консультантов на временной основе. Кроме того, было добавлено 40 тыс. долл. США на покрытие дополнительных расходов, связанных с оборудованием, необходимым для экспериментального этапа.

f) *Общие расходы*

В бюджете на 1995 год предусматривалось выделение 180 тыс. долл. США на поездки персонала. Опыт 1995 года показал, что этих средств недостаточно для покрытия путевых расходов сотрудников секретариата на совещания, имеющие важное значение для осуществления Конвенции. В предлагаемом бюджете на 1996 год расходы по этой статье были увеличены на 40 тыс. долл. США, в результате чего общая сумма составила 220 тыс. долл. США. Это увеличение отражает общий рост числа поездок дополнительного персонала и растущий спрос на помощь секретариата в осуществлении Конвенции на различных уровнях. Кроме того, предполагаемое увеличение отражает растущую стоимость путевых расходов.

g) *Оборудование*

В бюджете на 1995 год содержалась одна статья расходов на оборудование на сумму 130 тыс. долл. США. В целях более точного отражения потребностей секретариата в предлагаемом бюджете на 1996-1997 годы эта статья разделена на оборудование, поставки и материалы. Предлагаемый бюджет предусматривает выделение 100 тыс. долл. США на приобретение оборудования, что включает приобретение мебели, компьютеров и принтеров для новых сотрудников, а также современного

/...

/...

копировального оборудования, с тем чтобы сократить расходы на размножение документов вне секретариата. Предлагаемый бюджет предусматривает выделение 50 тыс. долл. США на поставки и материалы, включая канцелярские принадлежности, компьютерные программы и т.д. Предлагаемое чистое увеличение по этим статьям составляет 20 тыс. долл. США

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА 1996-1997 ГОДЫ
(в тыс.долл. США)**

Статья расходов		1996	1997
1.	Исполнительное руководство и управление		
	Исполнительный секретарь (D-1)	190	200
	Сотрудник по вопросам управления Фондом/административным вопросам (С-4 (*1))	0	0
	Специальный помощник Исполнительного секретаря (С-2/3)	96	101
	Помощник по административным вопросам (0-6/0-7)	120	126
	Старший секретарь (0-5/0-6)	90	95
	Итого по разделу 1	496	522
2.	Управленческая и межправительственная деятельность		
	Главный сотрудник (D-1)	176	185
	Секретарь (0-4/0-5)	84	88
	Консультанты	21	22
	Поддержка национальных мероприятий по осуществлению Конвенции	70	74
	Обслуживание совещаний Конференции Сторон (*2)	957	1005
	Поездки представителей НРС на совещания Конференции Сторон (48 представителей, 10 рабочих дней)	270	284
	Поездки членов Бюро Конференции Сторон (10 представителей, 4 рабочих дня совещание, один раз в год)	42	44
	Итого по разделу 2	1.620	1.702
2.1.	Анализ деятельности механизма финансирования и экономическая оценка		
	Сотрудник по программе - финансовые документы С-4/5	141	148
	Сотрудник по программе С-4/5 - экономист	141	148
	Секретарь 0 - 3/4	78	82
	Консультанты	50	53
	Итого по разделу 2.1.	410	431

2.2. Консультативные услуги и поддержка по правовым вопросам		
Сотрудник по программе - юрист (С-4/5)	141	148
Секретарь (О-4/О-5)	84	88
Вспомогательные мероприятия/консультанты	80	84
Итого по разделу 2.2.	305	320
3. Научные, технические и технологические вопросы		
Главный сотрудник (D-1)	176	185
Сотрудник по программе С-4/5 - биотехнология	141	148
Сотрудник по программе С-4/5 (*3) - биология - сельское хозяйство	0	0
Сотрудник по программе С-4/5 (*4) - экология морской среды	0	0
Сотрудник по программе (С-4/5) - лесное хозяйство/связь с КУР	141	148
Сотрудник по программе (С-3/4) - национальные доклады	0	108
Секретарь (О-4/О-5)	84	88
Секретарь (О-4/О-5)	84	88
Секретарь (О-3/4)	78	82
Обслуживание совещаний ВОИТТК (5 рабочих дней, 1 рабочая группа) (*2)	489	513
Поездки представителей КРС на совещания ВОИТТК (48 представителей, 5 рабочих дней, один раз в год)	200	210
Поездки членов Бюро ВОИТТК (10 представителей, 4 дня, один раз в год)	30	32
Обслуживание рабочих групп ВОИТТК	0	0
Поездки членов групп ВОИТТК (*5)	0	0
Вспомогательные мероприятия/консультанты	80	84
Итого по разделу 3	1503	1686
4.1. Управление информацией и связь		
Доступ к информации, ее хранение и поиск		
Сотрудник по программе - информация (С 2/3)	96	101
Оператор базы данных/младший библиотекарь (О-4/О-5)	84	88
Канцелярский работник	70	74
Приобретение библиотечных материалов	50	53
Итого по разделу 4.1	300	316

4.2.	Связь		
	Сотрудник по программе - связь (С-2/3) (*1)	0	0
	Планирование связи и пропагандистские материалы, включая мероприятия по расширению осведомленности и просвещению общественности	105	110
	Итого по разделу 4.2.	105	110
4.3	Механизм посредничества		
	Сотрудник по программе - механизм посредничества (С-4/5)	141	148
	Сотрудник по программе - механизм посредничества (С 2/3)	96	101
	Секретарь (0-3/0-4)	78	82
	Вспомогательные мероприятия/консультации по вопросам механизма посредничества	50	53
	Оборудование/поставки и материалы	50	5
	Итого по разделу 4.3	415	389
5.	Общие расходы		
5.1.	Поездки персонала		
	Общие путевые расходы	220	231
	Итого по разделу 5.1	220	231
5.2.	Оборудование		
	Оборудование, (мебель, компьютеры, фотокопировальные машины/принтеры)	100	20
	Поставки и материалы	50	53
	Итого по разделу 5.2	150	73
5.3	Помещения		
	Аренда	0	0
	Служба охраны	0	0
	Текущий ремонт зданий	0	0
	Коммунальные услуги (газ, электричество, уборка и т.д.)	50	53
	Страхование	5	5
	Итого по разделу 5.3	55	58

5.4	Прочие расходы		
	Временный персонал и сверхурочные	100	105
	Связь (телефон, факс, электронная почта и т.д.)	200	210
	Расходы по набору персонала/поездки, связанные с проведением интервью	30	0
	Перевод сотрудников и расходы, связанные с переездом	0	0
	Представительские расходы	20	21
	Прочие расходы	5	5
	Итого по разделу 5.4	355	341
	Итого по разделам 1-5	5 934	6 179
6.	Непредвиденные расходы (2 процента от расходов по разделам 1-5)	119	124
	Итого по разделам 1-6	6 053	6 302
7.	Расходы на административную поддержку (13 процентов)	787	819
	Бюджет административных расходов секретариата, всего по разделам 1-7	6 840	7 121

Все должности находятся в процессе классификации

- *1 Предположительно будет обеспечиваться ЮНЕП
- *2 Подлежит корректировки с учетом мест проведения совещаний Конференции Сторон/ВОИТТК
- *3 Предположительно будет обеспечиваться ФАО
- *4 Предположительно будет обеспечиваться ЮНЕСКО
- *5 Будет пересмотрено с учетом modus operandi ВОИТТК

**ПОКАЗАТЕЛЬНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА 1996-1997 ГОДЫ**

	Шкала взносов Организации Объединенных Наций на 1996 год *	Шкала взносов в Целевой фонд (максимальный взнос - 25 % и пределный уровень взноса для наименее развитых стран пд 12) %	Взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Шкала взн Орг. Объедине Наций н. год *
Албания	0,0100	0,0139		0,0
Антигуа и Барбуда	0,0100	0,0139		0,0
Аргентина	0,4800	0,6691		0,4
Армения	0,0550	0,0767		0,0
Австралия	1,4800	2,0629		1,4
Австрия	0,8650	1,2057		0,8
Багамские Острова	0,0200	0,0279		0
Бангладеш	0,0100	0,0100		0,0
Барбадос	0,0100	0,0139		0,0
Беларусь	0,2925	0,4077		0,2
Белиз	0,0100	0,0139		0,0
Бенин	0,0100	0,0100		0,0
Боливия	0,0100	0,0139		0,0
Бразилия	1,6200	2,2581		
Буркина-Фасо	0,0100	0,0100		0,0
Камбоджа	0,0100	0,0100		0,0
Камерун	0,0100	0,0139		0,0
Канада	3,1025	4,3245		3,1
Кабо-Верде	0,0100	0,0100		0,0
Центральноафриканская Республика	0,0100	0,0100		0,0
Чад	0,0100	0,0100		0,0
Чили	0,0800	0,1115		0,0
Китай	0,7350	1,0245		0,7
Колумбия	0,1000	0,1394		0,1
Коморские Острова	0,0100	0,0100		0,0
Острова Кука	0,0100	0,0139		0,0
Коста-Рика	0,0100	0,0139		0,0
Кот д'Ивуар	0,0100	0,0139		0,0
Куба	0,0525	0,0732		0,0
Чешская Республика	0,2600	0,3624		0,2
Корейская Народно- Демократическая Республика	0,0500	0,0697		0,0

Дания	0,7175	1,0001	0,07
Джибути	0,0100	0,0100	0,0
Доминика	0,0100	0,0139	0,0
Эквадор	0,0200	0,0279	0,0
Египет	0,0700	0,0976	0,0
Сальвадор	0,0100	0,0139	0,0
Экваториальная Гвинея	0,0100	0,0100	0,0
Эстония	0,0425	0,0592	0,0
Эфиопия	0,0100	0,0100	0,0
Европейское сообщество		2,5000	
Фиджи	0,0100	0,0139	0,0
Финляндия	0,6175	0,8607	0,6
Франция	6,4075	8,9313	6,4
Гамбия	0,0100	0,0100	0,0
Грузия	0,1175	0,1638	0,1
Германия	9,0425	12,6041	9,0
Гана	0,0100	0,0139	0,0
Греция	0,3800	0,5297	0,3
Гренада	0,0100	0,0139	0,0
Гватемала	0,0200	0,0279	0,0
Гвинея	0,0100	0,0100	0,0
Гайана	0,0100	0,0139	0,0
Гондурас	0,0100	0,0139	0,0
Венгрия	0,1400	0,1951	0,1
Исландия	0,0300	0,0418	0,0
Индия	0,3100	0,4321	0,3
Индонезия	0,1400	0,1951	0,1
Италия	5,1975	7,2447	5,2
Ямайка	0,0100	0,0139	0,0
Япония	15,4350	21,5145	15,6
Иордания	0,0100	0,0139	0,0
Казахстан	0,2000	0,2788	0,1
Кения	0,0100	0,0139	0,0
Кирибати	0,0100	0,0100	0,0
Ливан	0,0100	0,0139	0,0
Лесото	0,0100	0,0100	0,0
Люксембург	0,0700	0,0976	0,0
Малави	0,0100	0,0100	0,0
Малайзия	0,1400	0,1951	0,1
Мальдивские Острова	0,0100	0,0100	0,0
Мали	0,0100	0,0100	0,0

/...

Маршалловы Острова	0,0100	0,0139	0,0
Маврикий	0,0100	0,0139	0,0
Мексика	0,7835	1,0977	0,7
Микронезии, Федеративные Штаты	0,0100	0,0139	0,0
Монако	0,0100	0,0139	0,0
Монголия	0,0100	0,0139	0,0
Мьянма	0,0100	0,0100	0,0
Науру	0,0100	0,0139	0,0
Непал	0,0100	0,0100	0,0
Нидерланды	1,5875	2,2128	1,5
Новая Зеландия	0,2400	0,3345	0,2
Нигер	0,0100	0,0100	0,0
Нигерия	0,1150	0,1603	0,1
Норвегия	0,5600	0,7806	0,5
Оман	0,0400	0,0558	0,0
Пакистан	0,0600	0,0836	0,0
Панама	0,0100	0,0139	0,0
Папуа-Новая Гвинея	0,0100	0,0139	0,0
Парагвай	0,0100	0,0139	0,0
Перу	0,0600	0,0836	0,0
Филиппины	0,0600	0,0836	0,0
Португалия	0,2750	0,3833	0,2
Республика Корея	0,8175	1,1395	0,8
Румыния	0,1500	0,2091	0,1
Российская Федерация	4,4500	6,2028	4,2
Сент-Китс и Невис	0,0100	0,0139	0,0
Сент-Люсия	0,0100	0,0139	0,0
Самоа	0,0100	0,0100	0,0
Сан-Марино	0,0100	0,0139	0,0
Сенегал	0,0100	0,0139	0,0
Сейшельские Острова	0,0100	0,0139	0,0
Сьерра-Леоне	0,0100	0,0100	0,0
Словакия	0,0825	0,01150	0,0
Испания	2,3625	3,2930	2,3
Шри-Ланка	0,0100	0,0139	0,0
Свазиленд	0,0100	0,0139	0,0
Швеция	1,2275	1,7110	1,2
Швейцария	1,2100	1,6866	1,2
Тунис	0,0300	0,0418	0,0
Уганда	0,0100	0,0100	0,0

Украина	1,1400	1,5890	1.0
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,3150	7,4085	5.3
Уругвай	0,0400	0,0558	0.0
Узбекистан	0,1375	0,1917	0.1
Вануату	0,0100	0,0100	0.0
Венесуэла	0,3375	0,4704	0.3
Вьетнам	0,0100	0,0139	0.0
Заир	0,0100	0,0100	0.0
Замбия	0,0100	0,0100	0.0
Зимбабве	0,0100	0,0139	0.0
	70,0250	100,0000	70,

* Доклад Комитета по взносам Организации Объединенных Наций,
Дополнение № 11 (A/49/11)